

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 31.05.2025 15:52:06  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Юридический институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

Утверждена на заседании Ученого  
совета РУДН протокол № 2  
от « 20 » февраля 2012 г.

Открыта приказом ректора РУДН  
№ 173  
от « 06 » марта 2012 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ОП ВО)**

Направление подготовки/специальность:

**45.04.02 Лингвистика**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль/специализация):

**Translator and Interpreter for Public Services and Institutions  
(Переводчик в системе государственных служб и учреждений)**

(наименование ОП ВО)

Образовательная программа разработана в соответствии с требованиями:  
**ОС ВО РУДН**, утвержденного приказом ректора № 371 от « 21 » мая 2021 г.

Уровень образования:

**магистратура**

(бакалавриат/специалитет/магистратура/ординатура – вписать нужное)

Квалификация выпускника:

**Магистр**

(квалификация выпускника в соответствии с приказом Минобрнауки России от 12.09.2013 г. №1061)

Срок получения образования по ОП ВО:

**2 года**

(очная форма обучения)

-

(очно-заочная форма обучения)

-

(заочная форма обучения)

Сведения об особенностях реализации программы: **обучение ведется на английском языке**

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП ВО  
**Атабекова А.А.**



(подпись)

Председатель МССН  
**Эбзеева Ю.Н.**



(подпись)

Руководитель ОУП  
**Зинковский С.Б.**



(подпись)

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

2022 г.

## **1. EDUCATIONAL PROGRAMME GOAL (MISSION)**

The purpose of the Programme is to provide high-quality training of competitive and competent professionals with systemic knowledge in the field of translation and interpreting theory, practical skills in interpreting and translation in the humanitarian field in general, and in the fields that are subject to state and public institutions services provision, in particular; the course aims to train specialists who are also able to carry out consultative and communicative, expert-analytical, and pedagogical activities, that are in demand in the modern labor market and in the contemporary society.

The mission of the Programme is to meet the educational needs that the contemporary society articulates regarding the implementation of translation and interpreting in socially significant contexts, as well as to form a comprehensive transfer of educational information in the main areas of development of the translation studies, the practice of translation and interpreting for public services and institutions, the use of ICT in translation and interpreting.

## **2. EDUCATIONAL PROGRAMME RELEVANCE, SPECIFICITY, AND UNIQUENESS**

The specificity of the Educational Programme, which distinguishes it favourably from other similar programmes implemented at the leading universities of Russia comprises a number of issues.

First, the Programme provides theoretical and practical training that reveals the importance of translation and interpreting for ensuring human rights and needs in the field of healthcare, education, in the interaction with the state bodies and commercial entities. Further, the Programme forms a set of analytical and practical skills in the field of translation and interpreting for the legislative, judicial and executive (law enforcement) authorities, as well as for the legal support of the corporate entities activities, for the interaction in the field of healthcare and education.

## **3. LABOUR MARKET NEEDS FOR PERSONNEL TRAINING IN EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE**

Upon the completion of the Programme, the graduates' competences, knowledge and skills are relevant and in demand in the industry market for those who strive to apply for a job as an interpreter and translator in international organizations, foreign and Russian companies, a conference interpreter, as well as a translator and interpreter, translation editor or head of translation projects for public authorities involved in healthcare, education, law and order issues, as well as for corporations and commercial structures.

Regular contacts have been established with potential employers at the international, regional and federal levels.

## **5. SPECIAL REQUIREMENTS FOR POTENTIAL APPLICANTS**

- Individuals with a higher education diploma;
- Level B2 (CEFR) as the minimum level of the English language proficiency required for admission to the Programme.

To enrol in the Programme, the applicant provides a portfolio that takes into account the data of a diploma of higher education, the quality of a resume, a motivation letter, the certificates and diplomas that confirm a foreign language proficiency, the presence of publications in a foreign language in scientific journals, and other achievements.

The enrollment procedure also includes a creative written task: translation of the English-language newspaper article on humanitarian topics, 1000 characters and an oral interview in which the applicant comments on the strategy and tactics, the transformations used in the course of the translation.

## 6. FEATURES OF EDUCATIONAL PROGRAMME IMPLEMENTATION

6.1. The Educational Programme is implemented *with elements of* e-learning (including digital libraries resources, on-line and off-line digital testing resources, distance training via MS Teams/Zoom within the individual and group-based consultations, as well as within the legally approved shift to the remote mode of training due to healthcare and other social emergencies)

6.2. The language of the Educational Programme implementation is *English*.

6.3. The Educational Programme is not adapted for education of people with visual or hearing disabilities.

6.4. The Educational Programme is implemented by the Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education *Peoples' Friendship University of Russia*

6.5. The information on the planned introductory/advanced field internships and (or) research & development internships

<b>Internship*</b>	<b>Internship location</b> ( <i>organisation name and location</i> )
Teaching internship (pre-graduate, intramural)	RUDN University Law Institute,
Pre-graduate translation/interpreting internship (advanced field internship, intramural/extramural upon the agreements with the state and commercial legal entities)	RUDN Law Institute, Center for Translation and Interpreting RUDN Police Station, RUDN Legal Division, Moscow-based state and commercial legal entities

\* The section should indicate the type (introductory/advanced field internship), the kind (orientation, technological, research, pre-graduate, etc.), and the mode (intramural/ extramural) of internship.

## 7. CHARACTERISTICS OF EDUCATIONAL PROGRAMME GRADUATE'S PROFESSIONAL ACTIVITIES

7.1. The field(s) of professional activities of the Educational Programme graduate, where he/she can carry out his/her professional activities:

- pedagogical
- communicative and consulting
- translation and interpreting.

7.2. The type(s) of professional activities tasks, which the graduate is trained to solve when mastering the Educational Programme:

- pedagogical activities in the field of foreign language, translation, and interpreting training within the higher education with the use of contemporary information technologies and resources
- communicative and consulting activities in various forms and types, areas of humanitarian activities of man and society
- legal translation, consecutive and sight interpreting in the areas of healthcare, education, administrative, legal and business domains, in compliance with the

norms of the target text, as well as preserving the meaning and functional purpose of the source text.

7.3. The list of generalised labour functions and labour functions which are related to the professional activities of the Educational Programme graduate and are taken into account in the course of its development.\*

Code and title of occupational standard	Generalised labour functions			Labour functions		
	Code	Title	Qualification level	Type	Code	Qualification level (sublevel)
04.015 Specialist in translation and interpreting	A	Translation and interpreting for general communicative purposes	6	Interpreting	A/01.6	6
				Translation of standardised official documents	A/02.6	6
	B	Translation and Interpreting for domain specific purposes	6	Consecutive interpreting	B/01.6	6
				Translation and interpreting (including the use of specialized ICT tools)	B/03.6	6
	C	Translation and interpreting quality management	7	Translation editing and proofreading	C/03.7	7
				Consulting in translation and interpreting quality	C/04.7	7
				Translation and interpreting process management	C/05.7	7

\* The wording of labour functions is taken from the relevant Occupational Standards.

## 8. REQUIREMENTS FOR EDUCATIONAL PROGRAMME OUTCOMES

8.1. Upon completion of the eEducational Programme, the graduate is expected to acquire the following Generic Competences (GCs):

Code and descriptor of generic competence	Code and competence level indicator
GC-1 ... Can search, conduct critical analysis of problem situations through a systematic approach, and develop an action plan.	GC-1.1 Knows the relevant approaches and techniques to identify problem situations GC-1.2 Masters comprehensive tools to solve problem situations
GC-2 Can manage a project at all	GC-2.1 Knows relevant approaches and techniques for project management and its implementation

<b>Code and descriptor of generic competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>
stages of its life cycle.	GC-2. 2 Masters comprehensive tools for the project planning, implementation, quality control and its results application
GC -3 Can create and lead a team, designing a team strategy aimed at achieving the goals	GC-3.1 Knows relevant approaches and techniques for project management and its implementation GC-3.2 Masters comprehensive tools to organize the team work to achieve results
GC-4 Can apply modern communication techniques using the official language of the Russian Federation and foreign language(s) in academic and professional interaction	GC-4.1 Knows the specifics, approaches, tools, and techniques to communicate in Russian and foreign languages within various speech contexts of academic and professional interaction. GC-4.2 Masters comprehensive linguistic and extralinguistic tools to communicate in Russian and foreign languages within various speech contexts of academic and professional interaction.
GC -5 Can analyze and consider cultural diversity during cross cultural interaction.	GC-5.1 Knows culture, history, and geography of the countries whose languages are learnt as well as data perception stereotypes and ways to overcome them in the course of cross cultural interaction. GC-5. 2 Masters comprehensive linguistic and extralinguistic tools to create a discrimination-free environment for cross cultural interaction.
GC-6 Can identify and implement the priorities of his/her own activities and ways to improve them based on critical thinking and self-assessment	GC-6. 1 Knows the relevant approaches, tools, and techniques to identify the personal priorities, self-organization, management of his/her own resources for personal and professional development GC-6. 2 Masters comprehensive tools to plan and reach personal and professional development tasks at each particular stage, as well as to implement a critical assessment of the results achieved
GC -7 Can find the necessary sources of information and data, comprehend, analyze, memorize information while using digital devices and algorithms; use various types of information from different sources in an effective way in problem-solving; assess the information, its authenticity, infer and deduct based on the input data and information.	GC-7.1 Knows the relevant approaches, tools, and techniques to search for information from various sources, its processing and further use GC-7.2 Masters comprehensive tools to evaluate information, integrate, reshape and tailor it in line with context-specific tasks

8.2. Upon completion of the Educational Programme, the graduate is expected to acquire the following general professional competences (GPCs):

<b>Code and descriptor of general professional competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>
GPC-1	GPC-1.1 Knows the system of the foreign language under study,

<b>Code and descriptor of general professional competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>
Masters the system of theoretical and empirical knowledge about the functioning of the system of the foreign language under study and its development trends; masters the system of values and perceptions of the communities of the countries whose languages are learnt	principles, patterns, and tendencies of its functioning in various communicative contexts, taking into account the values and ideas of the communities of the countries whose languages are learnt GPC-1. 2 Masters comprehensive tools to apply linguistic and extralinguistic knowledge in various communicative contexts, taking into account values and perceptions of the communities of the countries whose languages are learnt
GPC-2 Knows the specifics of foreign scientific worldview and masters the academic discourse in Russian and foreign languages being learnt	GPC-2.1 Knows the specifics of the scientific picture of the world and the components of its discursive modeling in Russian and the foreign languages being learnt GPC-2.2 Masters comprehensive tools to produce academic discourse in Russian and foreign languages
GPC-3 Masters the general theory of teaching and the methodology of teaching specialized disciplines within the chosen field of the educational program (translation and interpreting), can use modern educational technologies in practice.	GPC-3.1 Knows the background concepts, theories, approaches within the contemporary teaching theory and methods to teach specialized disciplines within the chosen field of the training of specialists in translation and interpreting GPC-3. 2 Masters comprehensive tools to train specialists in translation and interpreting
GPC-4 Can generate and understand speech in the foreign language under study in oral and written forms in relation to the official neutral and informal registers of communication.	GPC-4.1 Knows the specifics of the speech functional styles and genres in Russian and foreign languages under study  GPC-4. 2 Masters comprehensive cognitive -discursive tools to produce and perceive texts of various functional styles and genres in the foreign language under study as well as to edit and proofread the above texts
GPC -5 Can carry out interlingual and intercultural interaction in accordance with the conventions of speech communication in a foreign language community, in line with the rules and traditions of intercultural professional communication with native speakers	GPC-5.1 Knows the conventions of foreign community communication in diverse situational contexts GPC-5.2 Masters comprehensive tools for interlingual and intercultural interaction in line with the rules and traditions of intercultural professional communication with native speakers

<b>Code and descriptor of general professional competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>
GPC -6 Masters modern technologies to collect, process and interpret the obtained experimental data, methods to compile and format research documentation (dissertation, report, review, abstract).	GPC-6. 1 Knows the standards and format research documentation (dissertation, report, review, abstract). GPC-6.2 Masters comprehensive tools to collect, process and interpret the obtained experimental data, methods to compile and format research documentation (dissertation, report, review, abstract).
GPC-7. Can work with the major search engines, expert systems and other knowledge systems as well as systems of verbal information processing	GPC-7. 1 Knows major search engines, expert systems for knowledge representation and verbal information processing. GPC-7. 2 Masters comprehensive digital tools for knowledge representation and verbal information processing.
GPC-8 Can use digital technologies and methods in professional activities to study and model objects of professional activities, data analysis, information presentation, etc.	GPC-8. 1 Knows digital technologies relevant for the translator and interpreter's professional activities GPC-8.2 Masters comprehensive digital tools to explore and model objects of professional activities, data analysis, information presentation, etc. within translator and interpreter's professional activities

8.3. Upon completion of the Educational Programme, the graduate is expected to acquire the following professional competences (PCs)\* :

<b>Code and descriptor of professional competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>	<b>Code and title of occupational standard for relevant PC</b>
PC-1 Can conduct pedagogical activities in the field of foreign language, translation, and interpreting training within the higher education with the use of contemporary information technologies and resources.	PC-1.1.Knows the background didactic approaches to teach a foreign language, translation and interpreting within the higher education PC-1.2 Masters comprehensive tools to apply didactic approaches to teach a foreign language, translation and interpreting within the higher education, with the use of contemporary information technologies and resources	04.015 Specialist in translation and interpreting
PC-2 Can conduct expert and analytical activities,	PC-2.1 Knows the specifics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the legal field. PC-2.2 Masters the strategy and tactics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the legal	04.015 Specialist in translation and interpreting

<b>Code and descriptor of professional competence</b>	<b>Code and competence level indicator</b>	<b>Code and title of occupational standard for relevant PC</b>
linguistic and cultural mediation, and translation in the legal field	field.	
PC-3 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the administrative field	PC-3.1.Indicator 1 Knows the specifics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the administrative field PC-3.2 Masters the strategy and tactics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the administrative field	04.015 Specialist in translation and interpreting
PC-4 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the business field	PC-4.1 Knows the specifics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the business field PC-4.2 Masters the strategy and tactics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the business field	04.015 Specialist in translation and interpreting
PC-5 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the healthcare field	PC-5.1 Knows the specifics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the healthcare field PC-5. 2 Masters the strategy and tactics of cross-cultural interaction (based on a working language pair) in the healthcare field	04.015 Specialist in translation and interpreting

\*The Educational Programme's developer formulates the PC, taking into account the requirements of occupational standards and the Educational Programme field of study.



**9. MATRIX OF COMPETENCES that students acquire when mastering the Educational Programme *Translator and Interpreter for Public services and Institutions***

Code	Courses/modules that form students' competences	Generic Competences						
		GC-1 Can search, conduct critical analysis of problem situations through a systematic approach, and develop an action plan.	GC-2 Can manage a project at all stages of its life cycle.	GC-3 Can create and lead a team, designing a team strategy aimed at achieving the goals	GC-4 Can apply modern communication techniques using the official language(s) in academic and professional interaction	GC-5 Can analyse and consider cultural diversity during cross cultural interaction	GC-6 Can identify and implement the priorities of his/her own activities and ways to improve them based on critical thinking and self-assessment	GC-7 Can find the necessary sources of information and data, comprehend, analyze, memorize information while using digital devices and algorithms; use various types of information from different sources in an effective way in problem-solving; assess the information, its authenticity, infer and deduct based on the input data and information.
<b>Block 1</b>	<b>Mandatory Part</b>							
	<b>Core Component</b>							
B1.O.01.01	History and Methodology of Research in Linguistics (in English)	GC-1.1, GC-1.2		GC-3.1, GC-3.2		GC-6.1, GC-6.2	GC-7.1, GC-7.2	
B1.O.01.02	Pedagogics and Psychology of HE (in English)					GC-5.1, GC-5.2		
B1.O.01.03	General Linguistics and History of Linguistic Studies (in English)					GC-5.1, GC-5.2		
B1.O.01.04	Quantitative Linguistics and IT (in English)		GC-2.1, GC-2.2	GC-3.1, GC-3.2	GC-4.1, GC-4.2		GC-7.1, GC-7.2	
	<b>Variable Component</b>							
B1.O.02.01	Cross cultural communication and mediation (in English)					GC-5.1, GC-5.2		





Code	Courses/modules that form students' competences	General Professional Competences							
<b>Block 1</b>		GPC-1 Masters the system of theoretical and empirical knowledge about the functioning of the system of the foreign language under study and its development trends; masters the system of values and perceptions of the communities of the countries whose languages are learnt	GPC-2 Knows the specifics of foreign scientific worldview and masters the academic discourse in Russian and foreign languages being learnt	GPC-3 Masters the general theory of teaching and the methodology of teaching specialized disciplines within the chosen field of the educational program (translation and interpreting); can use modern educational technologies in practice.	GPC-4 Can generate and understand speech in the foreign language under study in oral and written forms in relation to the official neutral and informal registers of communication.	GPC-5 Can carry out interlingual and intercultural interaction in accordance with the conventions of speech communication in a foreign language community, in line with the rules and traditions of intercultural professional communication with native speakers	GPC-6 Masters modern technologies to collect, process and interpret the obtained experimental data, methods to compile and format research documentation (dissertation, report, review, abstract).	GPC-7. Can work with the major search engines, expert systems and other knowledge systems as well as systems of verbal information processing	GPC-8 Can use digital technologies and methods in professional activities to study and model objects of professional activities, data analysis, information presentation, etc.
B1.O.01.01	<b>Mandatory Part</b> <b>Core Component</b> History and Methodology of Research in Linguistics (in English)		GPC-2.1 GPC 2.2.						
B1.O.01.02	Pedagogics and Psychology of HE (in English)		GPC-2.1 GPC 2.2.	GPC-3.1 GPC 3.2.					
B1.O.01.03	General Linguistics and History of Linguistic Studies (in English)		GPC-2.1 GPC 2.2						
B1.O.01.04	Quantitative Linguistics and IT (in English)		GPC-2.1 GPC 2.2.						
B1.O.02.01	<b>Variable Component</b> Cross cultural communication and mediation (in English)	GPC-1.1 GPC 1.2.				GPC 5.1. GPC 5.2.	GPC 6.1. GPC 6.2.	GPC 7.1. GPC 7.2.	
B1.O.02.02	Translation Studies (in English)		GPC-2.1 GPC 2.2.					GPC 6.1. GPC 6.2.	GPC 7.1. GPC 7.2.
B1.O.02.03	English Language Course	GPC-1.1 GPC			GPC 4.1.				





Code	Courses/modules that form students' competences	PC-1 Can conduct pedagogical activities in the field of foreign language, translation, and interpreting training within the higher education with the use of contemporary information technologies and resources	PC-2 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the legal field	PC-3 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the administrative field	PC-4 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the business field	PC-5 Can conduct expert and analytical activities, linguistic and cultural mediation, and translation in the healthcare field
<b>Block 1</b>	<b>Mandatory Part</b>					
	<b>Core Component</b>					
B1.O.01.01	History and Methodology of Research in Linguistics (in English)					
B1.O.01.02	Pedagogics and Psychology of HE (in English)					
B1.O.01.03	General Linguistics and History of Linguistic Studies (in English)					
B1.O.01.04	Quantitative Linguistics and IT (in English)					
	<b>Variable Component</b>					
B1.O.02.01	Cross cultural communication and mediation (in English)					
B1.O.02.02	Translation Studies (in English)					
B1.O.02.03	English Language Course					
B1.O.02.04	Second Foreign Language					
B1.O.02.05	Editing and Proofreading (in English)					
B1.O.02.06	Translation Administrative-Legal Settings (English-Russian)	PC-2.1. PC-2.2.	PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	PC-5.1. PC-5.2.	PC-5.1. PC-5.2. PC-5.1.
B1.O.02.07	Translation in Healthcare Settings (English-			PC-4.1.	PC-4.1.	PC-5.1.





B1.B./IB.08	<i>Module 8 (1 of 2)</i>							
1	Specialized Translation: Administrative Settings (English)					PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	
2	Specialized Translation: Administrative Settings (2nd Language - Russian)					PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	
B1.B./IB.09	<i>Module 9 (1 of 2)</i>							
1	Interpreting in Legal - Administrative Settings (English)					PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	
2	Interpreting in Legal - Administrative Settings (2nd Language - Russian)					PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	
<b>Block 2</b>	<b>Internships</b>							
B2.B.01(H)	Research work							
B2.B.02.02 (II)	Teaching Internship	PC-1.1. PC-1.2.						
B2.B.02(IIA)	Pre-Thesis Translation (Interpreting Internship)				PC-2.1. PC-2.2.	PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	PC-5.1. PC-5.2.
<b>Block 3</b>	<b>Final State Assessment</b>							
B3.O.01(F)	State Examination	PC-1.1. PC-1.2.			PC-2.1. PC-2.2.	PC-3.1. PC-3.2.	PC-4.1. PC-4.2.	PC-5.1. PC-5.2.
B3.O.02(D)	Master's Thesis Defence							